



**Генеральная Ассамблея  
Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
28 January 2016  
Russian  
Original: English

Генеральная Ассамблея  
Семидесятая сессия  
Пункт 140 повестки дня  
Объединенная инспекционная группа

Экономический и Социальный Совет  
Сессия 2016 года  
Пункт 15 повестки дня  
Региональное сотрудничество

**Сотрудничество между региональными комиссиями  
Организации Объединенных Наций**

**Записка Генерального секретаря**

**Добавление**

Генеральный секретарь имеет честь настоящим препроводить членам Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета свои комментарии и комментарии исполнительных секретарей региональных комиссий по докладу Объединенной инспекционной группы, озаглавленному «Сотрудничество между региональными комиссиями Организации Объединенных Наций» (A/70/677-E/2016/48).



*Резюме*

Цель доклада Объединенной инспекционной группы, озаглавленного «Сотрудничество между региональными комиссиями Организации Объединенных Наций», заключается в том, чтобы оценить степень важности и эффективности сотрудничества между самими региональными комиссиями и между региональными комиссиями и другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, а также механизма взаимодействия между органами региональных комиссий, ответственными за управление и принятие решений на региональном и глобальном уровнях.

В настоящей записке учтены мнения Генерального секретаря и исполнительных секретарей региональных комиссий относительно рекомендаций, вынесенных в докладе.

## I. Общие замечания

1. Генеральный секретарь и исполнительные секретари региональных комиссий приветствуют доклад, озаглавленный «Сотрудничество между региональными комиссиями». Они выражают признательность за анализ, проведенный Объединенной инспекционной группой, и за представленные ею рекомендации относительно методов расширения участия региональных комиссий в эффективном осуществлении повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в том числе на основе более тесной координации и сотрудничества друг с другом, а также с другими подразделениями Организации Объединенных Наций на страновом, региональном и глобальном уровнях.

2. Генеральный секретарь и исполнительные секретари отмечают, что сотрудничество между региональными комиссиями продолжается на протяжении многих лет и является одним из средств обеспечения эффективности и достижения значимых результатов в их странах-членах как с точки зрения распространения знаний, анализа политики и представления рекомендаций, так и в плане укрепления потенциала. Главным стимулом такого сотрудничества, движущей силой которого является деятельность по существу вопросов, выступает удовлетворение потребностей регионов.

3. С учетом этого начиная с 2008 года региональные комиссии активизируют свое сотрудничество, в том числе в контексте реагирования на глобальный финансово-экономический кризис. Ресурсы, предоставляемые по линии Счета развития Организации Объединенных Наций, зарекомендовали себя как имеющие особо важное значение для поддержки конкретных межрегиональных проектов, осуществляемых при участии комиссий, а также для взаимного подкрепления деятельности по осуществлению эффективных стратегий и обмену экспертными знаниями между регионами.

4. Кроме того, в 2014 году сотрудничеству между региональными комиссиями был придан импульс благодаря назначению Генеральным секретарем в ноябре 2013 года, на основе консультаций с исполнительными секретарями, Специального советника по межрегиональному сотрудничеству в области политики. На своем совещании, которое было организовано Исполнительным секретарем Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в качестве координатора в марте 2014 года в Сантьяго региональные комиссии согласовали следующие четыре критерия, которыми следует руководствоваться при отборе областей для межрегионального сотрудничества в области политики: а) удовлетворение запросов со стороны регионов; б) стимулирование программы преобразований в регионах; в) внесение вклада в обеспечение сбалансированного устойчивого развития и удовлетворение приоритетных потребностей регионов в контексте Повестки дня на период до 2030 года; и д) извлечение конкретной практической пользы от коллективного опыта лучших экспертов региональных комиссий. Кроме того, исполнительные секретари договорились продолжать усилия в рамках инициатив межрегионального сотрудничества в области политики на трех уровнях, а именно: а) сотрудничество в контексте взаимодействия на региональном и глобальном уровнях; б) сотрудничество с участием двух или трех региональных комиссий; и в) сотрудничество с участием Организации Объединенных Наций и партнеров, не входящих в систему Организации Объединенных Наций, в том числе на основе регионального координационного механизма.

5. На том же совещании исполнительные секретари договорились также и далее продвигать сотрудничество между региональными комиссиями в рамках проекта Счета развития, направленного на обеспечение равенства. Этот импульс был поддержан на совещании исполнительных секретарей, организованном Исполнительным секретарем Экономической и социальной комиссии для Западной Азии в качестве координатора в сентябре 2015 года в Бейруте. На этом совещании были одобрены дополнительные конкретные области сотрудничества, в том числе в поддержку устойчивой энергетики.

6. Следует отметить, что механизмы сотрудничества между региональными комиссиями являются хорошо устоявшимися, включая проведение регулярных совещаний исполнительных секретарей, выполнение функций координатора на ежегодной основе исполнительным секретарем и деятельность Нью-Йоркского отделения связи с региональными комиссиями в целях поддержки и поощрения такого сотрудничества. В этой связи исполнительные секретари высоко оценивают и принимают рекомендации Объединенной инспекционной группы в целях кодификации таких практических усилий, в частности, на основе рекомендаций 1, 2 и 4. Кроме того, они приветствуют общую направленность других рекомендаций, включенных в доклад, как это подробно изложено в контексте нижеприведенных конкретных замечаний.

## **II. Конкретные замечания по рекомендациям**

### **Рекомендация 1**

**Исполнительным секретарям региональных комиссий следует выработать и утвердить к 2016 году формальный модус операнди для эффективного проведения их регулярных совещаний, включая подготовку повестки дня совещаний, формулирование задач, осуществление последующей деятельности и установление контроля за выполнением принимаемых решений, на основе возложения соответствующих обязанностей на руководителей подразделений по планированию программ и Нью-Йоркское отделение связи с региональными комиссиями.**

7. Исполнительные секретари принимают эту рекомендацию. Рекомендуемый модус операнди для проведения их регулярных совещаний разрабатывается в настоящее время и будет принят к 2016 году.

### **Рекомендация 2**

**Исполнительным секретарям региональных комиссий следует разработать и утвердить к 2016 году конкретный круг ведения Координатора региональных комиссий, в котором были бы детально прописаны его/ее функции и обязанности, включая срок полномочий и механизмы координации, консультаций, принятия решений, представительства и передачи дел действующим Координатором своему преемнику.**

8. Исполнительные секретари принимают эту рекомендацию. Конкретный круг ведения Координатора разрабатывается в настоящее время и будет принят к 2016 году.

### Рекомендация 3

**Исполнительным секретарям региональных комиссий следует изучить возможность создания общей онлайн-платформы для управления знаниями, более систематического обмена информацией об извлеченных уроках и передовой практике, а также в качестве инструмента информационно-разъяснительной работы в целях обеспечения того, чтобы проводимые комиссиями мероприятия были более заметны, и продвижения их продукции на глобальном уровне.**

9. Исполнительные секретари приветствуют замысел этой рекомендации. С учетом того, что для выполнения рекомендации о создании онлайн-платформы для управления знаниями в различных целях может потребоваться создать платформы различных видов, исполнительные секретари поручили руководителям подразделений по планированию программ и начальнику Нью-Йоркского отделения связи с региональными комиссиями представить им конкретное предложение по этому вопросу.

### Рекомендация 4

**Исполнительным секретарям региональных комиссий следует утвердить к 2016 году конкретный круг ведения Нью-Йоркского отделения связи с региональными комиссиями, где были бы четко прописаны его функции, обязанности, ресурсы и порядок подотчетности, и, в случае необходимости, адаптировать описание должностных обязанностей Директора и сотрудников Отделения связи.**

10. Исполнительные секретари принимают эту рекомендацию. Конкретный круг ведения Нью-Йоркского отделения связи с региональными комиссиями разрабатывается в настоящее время и будет принят к 2016 году.

### Рекомендация 5

**Экономическому и Социальному Совету следует провести обзор действующих директивных указаний в отношении задач и порядка функционирования Регионального координационного механизма, опираясь на соображения региональных комиссий, сведенные в доклад Генерального секретаря, и принимая во внимание соответствующие положения резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, для усиления координационной роли этого Механизма и уточнения порядка его взаимодействия с региональными группами в составе Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития.**

11. Секретариат приветствует эту рекомендацию. Он представит ее на рассмотрение Экономического и Социального Совета в своем ежегодном докладе Совету о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях.

#### **Рекомендация 6**

**Генеральному секретарю следует рассмотреть возможность обращения к Первому заместителю Генерального секретаря с просьбой выступать в качестве посредника между региональными комиссиями и другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций и, в случае и по мере необходимости, оказывать содействие в урегулировании нерешенных вопросов между ними.**

12. Генеральный секретарь приветствует замысел этой рекомендации. Он отмечает, что Первый заместитель Генерального секретаря будет и далее содействовать сотрудничеству между подразделениями в целях обеспечения межсекторального и межведомственного согласования их деятельности и программ с предоставленными им полномочиями.

#### **Рекомендация 7**

**Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету следует предложить региональным комиссиям представлять им на ежегодной основе затрагивающие вопросы существа и содержащие аналитику доклады о своей деятельности для их обсуждения по соответствующим пунктам повестки дня, чтобы дать Ассамблее и Совету возможность в полной мере получать пользу от работы комиссий и на глобальном уровне давать им руководящие указания и осуществлять надзор за их деятельностью.**

13. Генеральный секретарь приветствует замысел этой рекомендации и будет руководствоваться решением, принятым государствами-членами по этому вопросу. Тем не менее он обращает внимание на возможные последствия для бюджета по программам, связанные с подготовкой, редактированием и письменным переводом таких докладов на шесть официальных языков, в случае их санкционирования Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом. В этой связи он предлагает вместо рассмотрения вопроса о совершенствовании действующих процедур, используемых региональными комиссиями, реализовать замысел этой рекомендации на основе обмена соответствующей информацией при поддержке со стороны Нью-Йоркского отделения связи с региональными комиссиями, предоставляемой по линии секретариатов соответствующих межправительственных органов Организации Объединенных Наций, а также путем указания гиперссылок на соответствующие пункты повестки дня, переданные на рассмотрение Второго и Третьего комитетов Ассамблеи, и на соответствующие пункты повестки дня Экономического и Социального Совета.